

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

ASTRIDA 24 Février 1956.-
le
de

RUANDA-URUNDI GEBIED



(1) N° 858 /A.I.

Réf. n° : V/Lettre du
22 Février 1956.

Annexe :
Bijlage :

Objet :
Voorwerp :

A Monsieur le Révérend JORGEN LARSEN
Directeur de l'Ecole
de RUBURA.-

Requête BISABANA.

Monsieur le Révérend ,

D'après les explications me fourniss par
Bisabana, l'affaire aurait été jugée par le Tribunal de Terri-
toire. Il aurait été préférable qu'il m'apporta copie du ju-
gement intervenu afin que je puisse voir de quelle façon l'af-
faire a été jugée.

Je lui ai expliqué qu'il peut interjeter appel
contre ce jugement devant le Tribunal du Mwani pour autant
que le délai ne dépasse pas trois mois.

Veuillez agréer, Monsieur le Révérend, l'assurance
de ma considération très distinguée.-

L'Administrateur de Territoire,
W. ANTONISSEN.,

M. le Rivier.

D'après les explications on peut
pour Binstone l'office ainsi il
projeté par le Trib de Tur. il
conviendrait peut-être qu'il en soit
appelé. esp. de juger instance afin
que l'on ne puisse voir de quelle façon
l'off. a été jugé.

Je lui ai expliqué qu'il
peut intervenir appel contre ce jugement
devant le Trib de Tur. par lequel
que le Tribunal ne peut pas s'en
✓.

A Monsieur l'Administrateur de et à
Astrida.

Monsieur l'Administrateur Antonissen,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir m'envoyer un petit mot concernant le cas suivant, surtout parce que c'est une question de principe pour nous.

Nous avons un moniteur ici à Rubura, Stefano Eisabana, qui est obligé de notre mission d'habiter près de l'école où il enseigne - comme tous ses collègues - c.à.d. de quitter sa maison et ses champs en Ruanda, colline Mutambara, le souschefferie de Kanyadekwe dans le chefferie de Gitambara.

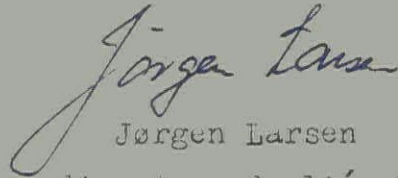
Mais voilà ce qui lui est arrivé : Son frère, Dionision Mugoboka, colline Mutambara, qui garde la propriété de son frère, a été accusé du souschef Kanyadekwe de cultiver les champs du souschef devant le tribunal d'Astrida à Ngoma, malgré que la famille a cultivé ces champs plus que 20 ans, et son frère est condamné de payer 430 fr. c.à.d. que le juge a prononcé le jugement que les champs n'appartiennent pas à eux, et que les champs cultivés pendant plus que 20 ans devindront pâturage du souschef. Actuellement son frère est jeté en prison à Astrida parce qu'il n'accepte pas le jugement. Le resultat est devenu que notre moniteur a perdu le droit de ses champs.

La question est celle-ci : Est-ce que c'est possible pour notre moniteur de perdre ses champs que la famille a cultivés plus que 20 ans, si le souschef prétende à ces champs ? Après notre avis la même prétention puisse être porter à tous nos moniteurs, qui est obligé de quitter leurs champs a.c. de leurs travail à l'école, si vous voulez bien avoir la bonté de nous repondre.

En outre je vous demande d'avoir la bonté de prêter l'oreille au propos de notre moniteur quelques petits moments.

ments pour qu'il puisse lui-même vous expliquer le cas.

En vous remerciant en avance veuillez agréer
l'assurance de ma considération très distinguées.

A handwritten signature in dark ink, reading "Jørgen Larsen". The signature is written in a cursive style with a large, sweeping initial "J".

Jørgen Larsen
directeur de l'école
de Rubura

Date du Jugement	Nom du Perdent	Cher/Peric	no du Jugement	amendes judiciaires	
11.8.52	Uchaganova	Shororo	245	500 p	lv p
20.1.53	Ruhakoya	Ukera	295	200 "	lv "
23.2. "	Sakobu	Rukeru	410	250 "	lv "
25. " "	Muniro	Rukeru	411	500 "	lv "
3.3. "	Ruzibirangabo	" "	442	1000 "	lv "
10.7. "	Mukashankwaga	Kyaramu	518	200 "	lv "
25.7. "	Munacali	" "	522	50 "	lv "
23.9. "	Murahozi	Shororo	662	150 "	lv "
16.11. "	Mukashankwaga	Kyaramu	729	50 "	lv "
10. " "	Sekaruma	Kyunguza	817	25 "	lv "
13. " "	Munyarabinda	Ukera	861	25 "	lv "
19. " "	Kyandwi	" "	892	350 "	lv "
21.1.54	Ruhakya	Kyaramu	979	475 "	lv "
24.5. "	Ruhakya	Shororo	1057	500 "	lv "
25.11. "	Kelindababizi	Rukeru	1064	175 "	lv "
28.5. "	Rwimo	Shororo	1077	250 "	lv "
29. " "	Kyegera	Kyanda	1100	100 "	lv "
" " "	Kashabatsware	" "	1101	100 "	lv "
" " "	Kizigo	" "	1105	100 "	lv "
26.4.55	Muriramanyi	Kyaramu	1125	100 "	lv "
12.6.54	Ruzibabwaba	Kyarusange	1131	350 "	lv "
26. " "	Kanyasa	Kyanda	1138	250 "	lv "
26.4.55	Kyungumanyi	" "	1144	100 "	lv "
20.9.54	Kyaka	Munini	1146	675 "	lv "
28.7. "	Kyamunanyi	Ukera	1150	225 "	lv "
26.4.55	Kyirindakere	" "	1158	100 "	lv "
" " "	Kyandwi	Kyanda	1168	50 "	lv "
28.8.54	Kyandwimandwa	Ukera	1173	250 "	lv "
30. " "	Kabiriyambere	Munini	1174	750 "	lv "
21.9. "	Mutanyana	" "	1206	200 "	lv "
" " "	Ukushukito	" "	1213	300 "	lv "
29. " "	Mutanyi	" "	1225	300 "	lv "
" " "	Mutanyanga	" "	1232	75 "	lv "
" " "	Kamuyabanyazi	" "	1233	250 "	lv "
22.10. "	Bukirana	Ukera	1269	500 "	lv "
5.11. "	Kyandakanyazi	" "	1270	350 "	lv "
11.10. "	Kyungabo	Kyunguza	1277	150 "	lv "
" " "	Kyaburunda	" "	1278	150 "	lv "
14. " "	Kyungabo	Munini	1299	50 "	lv "
" " "	Kyaminani	" "	1300	225 "	lv "
" " "	Sakakwa	" "	1301	50 "	lv "
" " "	Hitarana	" "	1302	300 "	lv "
" " "	Kyakanyurumanyi	" "	1303	250 "	lv "
" " "	Kabirana	" "	1306	200 "	lv "
" " "	Kurumasha	" "	1307	100 "	lv "
22. " "	Kukerumukoko	Kyungabo	1309	300 "	lv "
" " "	Kyakanyurumanyi	" "	1310	75 "	lv "
" " "	Kyakanyurumanyi	" "	1311	300 "	lv "
" " "	Kyunguza	" "	1313	350 "	lv "
5.11. "	Kyababura	Kyanda	1349	450 "	lv "